

## Circulaire d'information

**INFCIRC/549/Add.1/10**

15 novembre 2007

**Distribution générale**

Français

Original : Anglais

---

# Communication reçue du Japon concernant les dispositions qu'il a décidé d'adopter pour la gestion du plutonium

1. Le Directeur général a reçu de la mission permanente du Japon auprès de l'AIEA une note verbale en date du 14 septembre 2007 accompagnée de pièces jointes dans lesquelles le gouvernement japonais, conformément à l'engagement qu'il a pris en vertu des Directives relatives à la gestion du plutonium (figurant dans le document INFCIRC/549 du 16 avril 1998 et dénommées ci-après les 'Directives') et aux annexes B et C des Directives, communique les statistiques annuelles des quantités de plutonium civil non irradié et les quantités estimées de plutonium contenu dans du combustible irradié dans des réacteurs civils qu'il détenait au 3. décembre 2006.

2. Eu égard à la demande formulée par le Gouvernement japonais dans sa note verbale du 1<sup>er</sup> décembre 1997 concernant les dispositions qu'il a décidé d'adopter pour la gestion du plutonium (document INFCIRC/549 du 16 avril 1998), le texte des pièces jointes à la note verbale du 14 septembre 2007 est reproduit ci-après pour l'information de tous les États Membres.

**STATISTIQUES ANNUELLES DES QUANTITÉS DÉTENUES  
DE PLUTONIUM CIVIL NON IRRADIÉ**

Total national

Au 31 décembre 2006  
(chiffre de l'année précédente  
entre parenthèses), valeurs  
arrondies au chiffre des  
centaines de kg de plutonium,  
les quantités inférieures à 50 kg  
étant signalées comme telles  
[kgPu]

1. Plutonium séparé non irradié dans des installations d'entreposage dans des usines de retraitement	<u>1 600</u>	<u>(800)</u>
2. Plutonium séparé non irradié en cours de fabrication et plutonium contenu dans des produits semi-finis ou non finis non irradiés dans des usines de fabrication de combustible ou autres, ou dans d'autres installations	<u>3 500</u>	<u>(3 400)</u>
3. Plutonium contenu dans du combustible MOX non irradié ou dans d'autres produits fabriqués sur les sites de réacteurs ou dans d'autres installations	<u>1 200</u>	<u>(1 300)</u>
4. Plutonium séparé non irradié détenu ailleurs dans d'autres installations	<u>400</u>	<u>(400)</u>

Note :

i) Plutonium indiqué aux lignes 1 à 4 ci-dessus et appartenant à des organismes étrangers	<u>0</u>	<u>(0)</u>
ii) Plutonium dans l'une quelconque des formes visées aux lignes 1 à 4 ci-dessus détenu dans des installations dans d'autres pays et par conséquent non inclus dans les quantités susmentionnées	<u>25 300*</u>	<u>(25 400*)</u>
iii) Plutonium indiqué aux lignes 1 à 4 ci-dessus en cours de transport international préalablement à son arrivée dans l'État destinataire	<u>0</u>	<u>(0)</u>

\*: La quantité de plutonium fissile.

**QUANTITÉ ESTIMÉE DE PLUTONIUM CONTENU DANS DU COMBUSTIBLE IRRADIÉ  
DANS DES RÉACTEURS CIVILS**

Total national

au 31 décembre 2006  
(Chiffre de l'année antérieure  
entre parenthèses) Arrondi au  
chiffre des milliers de kg de  
plutonium, les quantités inférieures  
à 500 kg étant signalées comme  
telles  
[kgPu]

1. Plutonium contenu dans du combustible irradié dans les installations de réacteurs civils	<u>108 000</u>	(106 000)
2. Plutonium contenu dans du combustible irradié détenu dans des usines de retraitement	<u>18 000</u>	(14 000)
3. Plutonium contenu dans du combustible irradié détenu dans d'autres installations	<u>moins de 500 kg Pu</u>	<u>(moins de 500 kg Pu)</u>

Note :

- i) Le traitement des matières envoyées pour stockage définitif direct devra faire l'objet d'un examen plus approfondi lorsque les projets de stockage définitif direct se seront concrétisés.
- ii) Définitions :
  - Ligne 1 : comprend les quantités estimées de plutonium contenu dans du combustible provenant de réacteurs civils.
  - Ligne 2 : comprend les quantités estimées de plutonium contenu dans du combustible reçu dans les usines de retraitement mais non encore retraité.